EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2017 08 11
COM(2017) 432 final

ANNEX 1

PRIEDAS

prie

Pasiūlymo dėl TARYBOS SPRENDIMO

dėl Europos Sąjungos ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo susitarimo, kuriuo išdėstomos Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos dalyvavimo Partnerystėje mokslinių tyrimų ir inovacijų srityje Vidužemio jūros regione (PRIMA) sąlygos, pasirašymo Sąjungos vardu ir laikino taikymo

Europos Sąjungos ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo susitarimas, kuriuo išdėstomos Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos dalyvavimo Partnerystėje mokslinių tyrimų ir inovacijų srityje Vidužemio jūros regione (PRIMA) sąlygos

Europos Sąjunga
(toliau – Sąjunga)
ir
Alžyro Liaudies Demokratinė Respublika
(toliau – Alžyras)
(toliau kartu – Šalys),

kadangi 2005 m. rugsėjo 1 d. įsigaliojusiame Europos ir Vidužemio jūros regiono šalių susitarime, steigiančiame Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos asociaciją, numatytas mokslinis, techninis ir technologinis bendradarbiavimas;

kadangi 2013 m. birželio 11 d. įsigaliojusiu Europos Sąjungos ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo susitarimu nustatyti oficialūs Šalių bendradarbiavimo mokslinių ir technologinių tyrimų srityse pagrindai;

kadangi ES valstybių narių ir programos „Horizontas 2020“ asocijuotųjų šalių (partnerystėje dalyvaujančių valstybių) dalyvavimo, ypač jų finansinių įsipareigojimų ir dalyvavimo partnerystės valdymo struktūroje, sąlygos reguliuojamos Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu (ES) 2017/1324 dėl Sąjungos dalyvavimo kelių valstybių narių bendrai vykdomoje Partnerystėje mokslinių tyrimų ir inovacijų srityje Vidužemio jūros regione (PRIMA);

kadangi pagal Sprendimą (ES) 2017/1324 Alžyras taps partnerystėje PRIMA dalyvaujančia valstybe, jei su Sąjunga bus sudarytas tarptautinis susitarimas dėl mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo, kuriame išdėstomos Alžyro dalyvavimo partnerystėje PRIMA sąlygos;

kadangi Alžyras pareiškė norą dalyvauti partnerystėje PRIMA tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ES valstybės narės ir programos „Horizontas 2020“ asocijuotosios šalys, dalyvaujančios partnerystėje PRIMA;

kadangi Alžyro, kaip partnerystėje PRIMA dalyvaujančios valstybės, teisėms ir pareigoms sureguliuoti reikia tarptautinio Sąjungos ir Alžyro susitarimo,

SUSITARĖ:

1 straipsnis

Objektas ir tikslas

Susitarimo tikslas – nustatyti Alžyro dalyvavimo Partnerystėje mokslinių tyrimų ir inovacijų srityje Vidužemio jūros regione (PRIMA) sąlygas.

2 straipsnis

Alžyro dalyvavimo partnerystėje PRIMA sąlygos

Alžyro dalyvavimo partnerystėje PRIMA sąlygos nustatytos Europos Parlamento ir Tarybos sprendime (ES) 2017/1324 dėl Sąjungos dalyvavimo kelių valstybių narių bendrai vykdomoje Partnerystėje mokslinių tyrimų ir inovacijų srityje Vidužemio jūros regione (PRIMA). Šalys laikosi tuo sprendimu nustatytų pareigų ir imasi deramų priemonių, visų pirma, teikia visą būtiną pagalbą, siekdamos užtikrinti sprendimo 10 straipsnio 2 dalies ir 11 straipsnio 3 ir 4 dalių taikymą. Šalys tarpusavyje susitaria dėl išsamios pagalbos teikimo tvarkos, nes tokia tvarka būtina, kad Šalys pagal Susitarimą galėtų bendradarbiauti.

3 straipsnis

Teritorinis taikymas

Susitarimas taikomas teritorijose, kuriose taikoma Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo ir Europos Sąjungos sutartis, ir Alžyro teritorijoje.

4 straipsnis

Pasirašymas ir laikinas taikymas

Susitarimas laikinai taikomas nuo jo pasirašymo dienos.

5 straipsnis

Įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

1. Šalys Susitarimą patvirtina pagal savo pačių nustatytas procedūras.

2. Susitarimas įsigalioja tą dieną, kurią Šalys diplomatiniais kanalais praneša viena kitai, kad pirmoje dalyje nurodytos procedūros užbaigtos.

3. Susitarimas galioja, kol galioja Sprendimas (ES) 2017/1324, nebent kuri nors iš Šalių jį nutrauktų pagal 6 straipsnį.

6 straipsnis

Susitarimo nutraukimas

1. Susitarimą kuri nors iš Šalių gali bet kada nutraukti, raštu apie tai pranešusi kitai Šaliai.

Susitarimo galiojimas pasibaigia po šešių mėnesių nuo dienos, kurią raštas pasiekė adresatą.

2. Projektai ir veikla, vykdomi nutraukiant Susitarimą, tęsiami iki pabaigos Susitarime nustatytomis sąlygomis.

3. Dėl visų kitų Susitarimo nutraukimo pasekmių Šalys sprendžia bendru sutarimu.

7 straipsnis

Ginčų sprendimas

Visi ginčai dėl Susitarimo taikymo arba aiškinimo sprendžiami pagal ginčų sprendimo procedūrą, numatytą Europos ir Vidužemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos asociaciją, 100 straipsnyje.

Susitarimas parengiamas dviem egzemplioriais anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, nyderlandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų, vokiečių ir arabų kalbomis; kiekvienas tekstas yra vienodai autentiškas.

[Parašas ES] [Parašas Alžyras]